



Listen to this article

Parashá 36: Behaalotjá (ויחי) - Números 9:15-10:10

Aliyáh 4: (Números 9:15-10:10) La nube que guía a Israel en el desierto y las trompetas de plata para convocar al campamento.

Haftaráh: Isaías 4:2-6 (La presencia de Elohim como nube y sombra de protección).

Brit Hadasháh: 1 Corintios 15:51-52 (La trompeta final y la resurrección de los santos).

1. Números 9:15-10:10

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
וַיְהִי	U'veyom	Y en el día
וַיִּבֶן	hakim	de erigir
וְהַמִּשְׁכָּן-וְהַכִּסֵּה	et-haMishkan	el Mishkán (Tabernáculo)
וַיִּבֶן	kissah	cubrió
וְהָאָנָן	he'anán	la nube
וְהַמִּשְׁכָּן-וְהַכִּסֵּה	et-haMishkan	el Mishkán
וְהָאוֹהֶל	le'ohel	la tienda
וְהָעֵדוּת	ha'edut	del testimonio
וַיְהִי עַד עֶרֶב	u'va'erev	Y en la tarde
וַיְהִי	yihyeh	estuvo
וְעַל הַמִּשְׁכָּן-וְעַל	al-haMishkan	sobre el Mishkán
וְעַל הַכִּסֵּה	ke'mar'eh-esh	como la apariencia de fuego
וְעַד בֹּקֶר	ad-boker	hasta la mañana
כֵּן	Ken	Así
וַיְהִי	yihyeh	estuvo
וְהָאָנָן	tamid	continuamente
וְהָאָנָן	he'anán	la nube
וְהָאָנָן	yekhasennu	lo cubría
וְהָאָנָן-וְהָאָנָן	u'mar'eh-esh	y la apariencia de fuego
וְהָאָנָן	laylah	de noche
וַיִּשְׁתַּלְּחֵם	U'vehe'alot	Y al levantarse
וְהָאָנָן	he'anán	la nube

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
אֶל־עַל־הַמִּשְׁכָּן	me'al	de sobre
וְעַל־הַמִּשְׁכָּן	ha'ohel	la tienda
וְאַחֲרָיו־וְעַל־הַמִּשְׁכָּן	ve'akharei-khen	y después de eso
וַיֵּשְׁבוּ	yis'u	viajaron
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל	Bnei	los hijos de
יִשְׂרָאֵל	Yisra'el	Israel
וּבְמִקְוֵהוּ	u'vimkom	y en el lugar
אֲשֶׁר	asher	donde
יֵשְׁבוּ־עַל־הַמִּשְׁכָּן	yishkon-sham	habitó allí
הַעֲנַן	he'anán	la nube
שָׁמָּה	sham	allí
וַיִּחַנּוּ	yakhanu	acamparon
כְּפִי־אֲדֹנָי	Al-pi	Según la boca (mandato) de
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
וַיֵּשְׁבוּ	yis'u	viajaron
כְּפִי־אֲדֹנָי	ve'al-pi	y según la boca (mandato) de
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
וַיִּחַנּוּ	yakhanu	acamparon
כָּל־יְמֵי־הַיּוֹם	Kol-yemei	todos los días
אֲשֶׁר	asher	que
יֵשְׁבוּ	yishkon	habitó
הַעֲנַן	he'anán	la nube
עַל־הַמִּשְׁכָּן־וְעַל־הַמִּשְׁכָּן	al-haMishkan	sobre el Mishkán
וַיִּחַנּוּ	yakhanu	acamparon
וְעַתָּה־כִּי־יִשְׁתַּלְּחֶנּוּ	U'veha'arikh	Y cuando se prolongaba
הַעֲנַן	he'anán	la nube
עַל־הַמִּשְׁכָּן־וְעַל־הַמִּשְׁכָּן	al-haMishkan	sobre el Mishkán
יָמִים	yamim	días
רַבִּימ	rabbim	muchos
וַיִּשְׁמְרוּ	ve'shamru	y guardaron
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל־בְּעֵת־הַמִּשְׁמֶרֶת	Bnei-Yisra'el	los hijos de Israel
בְּעֵת־הַמִּשְׁמֶרֶת־אֲדֹנָי	et-mishmeret	la orden (guardia) de
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
וְלֹא	velo	y no
וַיֵּשְׁבוּ	yis'au	viajaron

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
וְאֵלֶּיךָ	Veyesh	Y a veces
וְאֵלֶּיךָ	asher	que
וְאֵלֶּיךָ	yihyeh	estaba
וְאֵלֶּיךָ	he'anán	la nube
וְאֵלֶּיךָ	yamim	días
וְאֵלֶּיךָ	mispar	de número (pocos)
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ-וְאֵלֶּיךָ	al-haMishkan	sobre el Mishkán
וְאֵלֶּיךָ-וְאֵלֶּיךָ	Al-pi	Según la boca (mandato) de
וְאֵלֶּיךָ	Adonái	Adonái
וְאֵלֶּיךָ	yakhanu	acamparon
וְאֵלֶּיךָ-וְאֵלֶּיךָ	ve'al-pi	y según la boca (mandato) de
וְאֵלֶּיךָ	Adonái	Adonái
וְאֵלֶּיךָ	yis'au	viajaron
וְאֵלֶּיךָ	Veyesh	Y a veces
וְאֵלֶּיךָ	asher	que
וְאֵלֶּיךָ	yihyeh	estaba
וְאֵלֶּיךָ	he'anán	la nube
וְאֵלֶּיךָ	me'erev	de la tarde
וְאֵלֶּיךָ-וְאֵלֶּיךָ	ad-boker	hasta la mañana
וְאֵלֶּיךָ	ve'na'alah	y se levantaba
וְאֵלֶּיךָ	he'anán	la nube
וְאֵלֶּיךָ	ba'boker	en la mañana
וְאֵלֶּיךָ	ve'nas'u	y viajaron
וְאֵלֶּיךָ	o	o
וְאֵלֶּיךָ	yomayim	dos días
וְאֵלֶּיךָ	o	o
וְאֵלֶּיךָ	jodesh	un mes
וְאֵלֶּיךָ	o	o
וְאֵלֶּיךָ	yamim	días
וְאֵלֶּיךָ	arukim	largos
וְאֵלֶּיךָ	be'ha'arikh	al prolongarse
וְאֵלֶּיךָ	he'anán	la nube
וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ-וְאֵלֶּיךָ	al-haMishkan	sobre el Mishkán
וְאֵלֶּיךָ	lishkon	para habitar
וְאֵלֶּיךָ	alav	sobre ella

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
יָחֲנֹךְ	yakhanu	acamparon
בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל	Bnei-Yisra'el	los hijos de Israel
וְלֹא	velo	y no
יָצְאוּ	yis'au	viajaron
וְעַל-צִמְצִימוֹתָם	u'vehe'aloto	y al levantarse
יָצְאוּ	yis'au	viajaron
אֶל-פִּי	Al-pi	Según la boca (mandato) de
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
יָחֲנֹךְ	yakhanu	acamparon
וְעַל-פִּי	ve'al-pi	y según la boca (mandato) de
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
יָצְאוּ	yis'au	viajaron
וְעַתָּה	Et	Esto es
יְהִי	jukat	el estatuto de
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
שְׁמָרוּ	shamaru	que guardaron
אֶל-פִּי	al-pi	según la boca (mandato) de
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
בְּיָד	be'yad	por la mano de
מֹשֶׁה	Mosheh	Moshé
וַיְדַבֵּר	Vayedabber	Y habló
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אֶל-מֹשֶׁה	el-Mosheh	a Moshé
לֵאמֹר	lemor	diciendo
אֵשׁ	Aseh	Haz
לְךָ	lekha	para ti
שְׁתֵּי	shtei	dos
הַצֹּפוֹת	hatzotzrot	trompetas
כֶּסֶף	kesef	de plata
מִקְשָׁה	mikshah	labrada a martillo
תֵּאֲשֶׁה	ta'aseh	harás
וְהָיוּ	otam	ellas
וְהָיוּ	ve'hayu	y serán
לְךָ	lekha	para ti
לְמִקְרָא	le'mikra	para convocar

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
אָסֶמְבְּלָא	ha'edah	la asamblea
וְלַדְּמַסָּא	u'le'masa	y para el viaje
וּמַחֲנֵי-הַמַּחֲנֵי	et-ha'mahanot	de los campamentos
וְתִקְּעוּן	Ve'taku	Y tocarán
בָּהֶן	bahen	con ellas
כֹּל-הָאֶדָּה	kol-ha'edah	toda la asamblea
יִבְּרָא	yivva'adu	se reunirá
אֵיִלְכָה	eilekha	a ti
אֶל-פֶּתַח	el-petakh	a la entrada
אֹהֶל	Ohel	de la tienda
מִוֶּעֵד	Mo'ed	del encuentro
וְעִם	Ve'im	Y si
בְּאַחַת	be'akhat	con una
יִתְקָא	yitka'u	tocarán
וְיִבְּרָאוּ	ve'niv'adu	y se reunirán
אֵיִלְכָה	eilekha	a ti
הַנְּסִיִּים	han'si'im	los príncipes
רִשֵּׁי	rashei	los cabezas de
אַלְפֵי	alfei	millares de
יִשְׂרָאֵל	Yisra'el	Israel
וְתִקְּעוּ	U'tka'tem	Y cuando toquéis
תְּרוּעָה	teru'ah	un toque de alarma
וְיָסְרוּ	ve'nas'u	y viajarán
הַמַּחֲנֵי	ha'mahanot	los campamentos
הַחֹנִים	ha'honim	los que acampan
קִדְמָה	kedmah	hacia el este
וְתִקְּעוּ	U'tka'tem	Y cuando toquéis
תְּרוּעָה	teru'ah	un toque de alarma
שֵׁנִית	shenit	por segunda vez
וְיָסְרוּ	ve'nas'u	y viajarán
הַמַּחֲנֵי	ha'mahanot	los campamentos
הַחֹנִים	ha'honim	los que acampan
תֵּימָנָה	teimanah	hacia el sur
תְּרוּעָה	teru'ah	Un toque de alarma
יִתְקָעוּ	yitke'u	tocarán

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
לְמַסְעֵיכֶם	le'mas'ehem	para sus viajes
וְעַתָּה יִקְרָא	U'vehakhil	Y cuando se reúnan
אֶת-הַקָּהָל וְתִקְעוּ	et-ha'kahal	la asamblea
אֶת-הַקָּהָל	titke'u	tocaréis
וְלֹא	velo	y no
תִּקְעוּ	tari'u	haréis toque de alarma
וְלִבְנֵי	U'vnei	Y los hijos de
אַהֲרֹן	Aharon	Aharón
הַכֹּהֲנִים	ha'kohanim	los sacerdotes
וְתִקְעוּ	yitke'u	tocarán
בְּהַצֹּתְצוֹת	ba'hatzotzrot	con las trompetas
וְהָיוּ	ve'hayu	y serán
לָכֶם	lakhem	para vosotros
לְחֻקַּת	le'chukat	como estatuto de
עוֹלָם	olam	por siempre
לְדוֹרֹתֵיכֶם	le'doroteikhem	por vuestras generaciones
וְעַתָּה	Ve'khi	Y cuando
תִּבְרַח	tavou	vengáis
לַמִּלְחָמָה	milchamah	a la guerra
בְּאַרְצְכֶם	be'artzekhem	en vuestra tierra
אֶל-הַצָּר	al-ha'tzar	contra el enemigo
הַצֹּרֵר	ha'tzorer	que os oprime
אֶתְכֶם	etkhem	a vosotros
וְהָרִיעֶתֶם	va'hari'otem	y haréis toque de alarma
בְּהַצֹּתְצוֹת	ba'hatzotzrot	con las trompetas
וְנִזְכַּרְתֶּם	ve'nizkartem	y seréis recordados
לִפְנֵי	lifnei	delante de
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אֱלֹהֵיכֶם	Eloheikhem	vuestro Elohím
וְנִשְׁלַחְתֶּם	ve'nosha'tem	y seréis salvados
מֵעוֹיְבֵיכֶם	me'oyveikhem	de vuestros enemigos
וְעַתָּה	U'veyom	Y en el día
שִׂמְחַתְכֶם	simhatkhem	de vuestra alegría
וְעַתָּה יִקְרָא	u'vemo'adeikhem	y en vuestras festividades
וְעַתָּה	u'verashei	y en los comienzos de

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
יָדְשֵׁיכֶם	jadsheikhem	vuestros meses
וְתָקַעְתֶּם	u'tka'tem	y tocaréis
בְּהַצֹּטְרוֹת	ba'hatzotzrot	con las trompetas
אֵל	al	sobre
עֹלֹתֵיכֶם	oloteikhem	vuestras ofrendas quemadas
וְעַל	ve'al	y sobre
זִבְעֵי	zivjei	los sacrificios de
שְׁלָמֵיכֶם	shalmeikhem	vuestras ofrendas de paz
וְהָיָו	ve'hayu	y serán
לָכֶם	lakhem	para vosotros
לְזִכָּרוֹן	le'zikaron	como memorial
לִפְנֵי	lifnei	delante de
אֱלֹהֵיכֶם	Eloheikhem	vuestro Elohím
אֲנִי	Ani	Yo soy
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אֱלֹהֵיכֶם	Eloheikhem	vuestro Elohím

Traducción Literal al Español:

Y el día en que fue erigido el Mishkán (Tabernáculo), la nube cubrió el Mishkán, la tienda del testimonio. Y en la tarde estaba sobre el Mishkán como la apariencia de fuego hasta la mañana. Así estuvo continuamente: la nube lo cubría, y la apariencia de fuego de noche. Y cuando la nube se levantaba de sobre la tienda, entonces viajaban los hijos de Israel; y en el lugar donde habitaba allí la nube, allí acamparon. Según el mandato de Adonái viajaban, y según el mandato de Adonái acamparon. Todos los días que la nube habitó sobre el Mishkán, acamparon. Y cuando la nube se prolongaba sobre el Mishkán por muchos días, los hijos de Israel guardaban la orden de Adonái y no viajaban. Y a veces la nube estaba sobre el Mishkán por pocos días; según el mandato de Adonái acampaban, y según el mandato de Adonái viajaban. Y a veces la nube estaba desde la tarde hasta la mañana, y se levantaba la nube por la mañana, y viajaban; o dos días, o un mes, o días largos; al prolongarse la nube sobre el Mishkán para habitar sobre ella, acampaban los hijos de Israel y no viajaban; y al levantarse, viajaban. Según el mandato de Adonái acampaban, y según el mandato de Adonái viajaban. El estatuto de Adonái guardaron, según el mandato de Adonái por mano de Moshé. Y habló Adonái a Moshé, diciendo: Haz para ti dos trompetas de plata labrada a martillo harás ellas; y serán para ti para convocar la asamblea y para el viaje de los campamentos. Y tocarán con ellas, toda la asamblea se reunirá a ti a la entrada de la tienda del encuentro. Y si con una tocarán, y se reunirán a ti los príncipes, los cabezas de millares de Israel. Y cuando toquéis un toque de alarma, y

viajarán los campamentos que acampan hacia el este. Y cuando toquéis un toque de alarma por segunda vez, y viajarán los campamentos que acampan hacia el sur; un toque de alarma tocarán para sus viajes. Y cuando se reúna la asamblea, tocaréis y no haréis toque de alarma. Y los hijos de Aharón, los sacerdotes, tocarán con las trompetas; y serán para vosotros como estatuto de por siempre por vuestras generaciones. Y cuando vengáis a la guerra en vuestra tierra contra el enemigo que os oprime a vosotros, y haréis toque de alarma con las trompetas; y seréis recordados delante de Adonái vuestro Elohím, y seréis salvados de vuestros enemigos. Y en el día de vuestra alegría y en vuestras festividades y en los comienzos de vuestros meses, y tocaréis con las trompetas sobre vuestras ofrendas quemadas y sobre los sacrificios de vuestras ofrendas de paz; y serán para vosotros como memorial delante de Eloheikhem; Yo soy Adonái vuestro Elohím.

2. Haftaráh: Isaías 4:2-6

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
בַּיּוֹם	Bayom	En aquel día
הַהוּ	hahu	aquel
יִהְיֶה	yihyeh	será
תְּזֵמַי	tzemaj	el Renuevo
אֲדֹנָי	Adonái	de Adonái
לִיטְוִי	litzvi	para hermosura
וְלִעֲבוֹד	u'lekavod	y para gloria
וְלִפְרִי	u'feri	Y el fruto
הָאָרֶץ	ha'aretz	de la tierra
לְגָוֶן	le'ga'on	para grandeza
וְלִעֲסֻדָּה	u'le'tif'eret	y para esplendor
לִפְלִיטָה	li'flei'tat	para los escapados de
יִשְׂרָאֵל	Yisra'el	Israel
וְהָיָה	Ve'hayah	Y sucederá
נִשְׂאָר	nish'ar	que el que quede
בְּצִיּוֹן	be'Tzion	en Tzión
וְהַנּוֹתָר	ve'hanotar	y el que quede
בִּירוּשָׁלַיִם	bi'Yerushalayim	en Yerushalayim
קָדוֹשׁ	kadosh	santo
יֵאמֵר	ye'amer	será llamado
לוֹ	lo	él
כֹּל-הַכָּתוּב	kol-hakatuv	todo el que esté escrito
בַּיּוֹם	ba'jayim	para la vida

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
בִּירִשְׁלַיִם	bi'Yerushalayim	en Yerushalayim
אִם	Im	Si
יִרְאֹתֶנּוּ	yerajatz	lavare
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
וְ	et	la
תְּזַ'אֵת	tze'at	inmundicia de
בְּנוֹת	benot	las hijas de
צִיּוֹן	Tzion	Tzión
וְעַד-דְּמֵי	ve'et-d'mei	y la sangre de
יִרְשָׁלַיִם	Yerushalayim	Yerushalayim
יִדַּחַהּ	yidakh	Él purgará
מִקִּירְבָּהּ	mikirbah	de su medio
בְּרוּחַ	be'ruach	con espíritu
מִשְׁפָּט	mishpat	de juicio
וְעִם-רוּחַ	u've'ruach	y con espíritu
בְּעֵר	ba'er	de quemar
וְיָרָא	U'vara	Y creará
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
עַל	al	sobre
כּוֹל-מֵקוֹן	kol-mekhон	todo lugar de habitación de
הָרִ	Har	el monte
צִיּוֹן	Tzion	Tzión
וְעַל-מִקְרָאֶיהָ	ve'al-mikra'eha	y sobre sus asambleas
אֲנָן	anan	una nube
יוֹמָם	yomam	de día
וְעָשָׁן	ve'ashan	y humo
וְנֹגֵהַ	ve'nogah	y resplandor
עֵשׂ	esh	de fuego
לְהַבִּיחַ	lehavah	llameante
לַיְלָה	laylah	de noche
כִּי	Ki	Porque
עַל	al	sobre
כּוֹל-כַּבוֹד	kol-kavod	toda la gloria
יִּבְרָא	juppah	habrá un dosel
וְיִבְרָא	Ve'sukkah	Y una Sucá (tabernáculo)

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción Palabra por Palabra
וְהָיָה	tihyeh	será
לְצֶלֶת	le'tzel	para sombra
יוֹמָם	yomam	de día
מִיָּזוּחַ	me'jorev	del calor
וְלִמְצֻלָּה	u'le'majseh	y para refugio
וְלִמְסוּתָהּ	u'le'mistot	y para escondite
מִזֶּרֶם	mi'zerem	de la tempestad
וּמִמַּטְאֵי	u'mimatayim	y de la lluvia

Traducción Literal al Español:

En aquel día, el Renuevo de Adonái será para hermosura y para gloria, y el fruto de la tierra para grandeza y para esplendor para los escapados de Israel. Y sucederá que el que quede en Tzión y el que quede en Yerushalayim, santo será llamado, todo el que esté escrito para la vida en Yerushalayim. Si Adonái lavare la inmundicia de las hijas de Tzión, y la sangre de Yerushalayim Él purgará de su medio con espíritu de juicio y con espíritu de quemar. Y creará Adonái sobre todo lugar de habitación del monte Tzión y sobre sus asambleas una nube de día y humo y resplandor de fuego llameante de noche; porque sobre toda la gloria habrá un dosel. Y una Sucá (tabernáculo) será para sombra de día del calor, y para refugio y para escondite de la tempestad y de la lluvia.

Comentario Mesianico:

La Haftaráh de Isaías 4:2-6 conecta profundamente con la Parashá Behaalotjá al hablar de la guía divina, la purificación y la presencia de Elohím entre Su pueblo. Mientras la Parashá describe la columna de nube y fuego que guiaba a Israel en el desierto y las trompetas para convocar y dirigir al pueblo, Isaías profetiza un tiempo futuro en el que la gloria de Adonái se manifestará de una manera similar sobre Tzión y Yerushalayim. El “Renuevo de Adonái” (וְהָיָה וְהָיָה) se refiere directamente al Mesías, Yeshúa haMashíaj. Él es el brote justo de la casa de David que traerá belleza, gloria y esplendor a Israel. La purificación mencionada (“Si Adonái lavare la inmundicia...”) señala la necesidad de una limpieza espiritual profunda, que Yeshúa lleva a cabo a través de Su sacrificio, purificando a Su pueblo con el “espíritu de juicio y con espíritu de quemar”. La promesa de una nube de día y un resplandor de fuego de noche sobre Yerushalayim es una tipología clara de la presencia Shekináh que guiaba a Israel en el desierto, pero en una escala glorificada y eterna, anticipando el Reino Mesianico donde Yeshúa reinará y Su presencia será la guía y la protección de Su pueblo. El dosel y la Sucá de Isaías 4:6 son figuras de la protección y el refugio que Yeshúa proveerá a los Suyos en el tiempo venidero, cumpliendo la

promesa de Adonái de habitar en medio de ellos, así como habitó en el Mishkán.

Aplicación Espiritual:

La Haftaráh nos recuerda que Elohím es fiel a Sus promesas de purificación y restauración. La presencia guiadora de la nube y el fuego, que Israel experimentó en el desierto, es un testimonio de la constante dirección de Elohím. Para los creyentes en la actualidad, esto se traduce en la guía del Ruaj HaKodesh, quien nos conduce en nuestro caminar espiritual. Así como Israel dependía de las señales de la nube y el fuego para sus movimientos, nosotros dependemos del Ruaj HaKodesh para discernir la voluntad de Elohím en nuestras vidas. La promesa del “Renuevo de Adonái” nos llena de esperanza en la redención venidera, cuando Yeshúa establecerá Su Reino y traerá una purificación completa. Esta esperanza nos impulsa a buscar la santidad y a vivir en obediencia, sabiendo que la misma gloria que guió a Israel en el desierto, un día habitará plenamente entre nosotros, ofreciendo refugio y protección duradera. Nuestra fe en Yeshúa nos une a esa esperanza de restauración y nos capacita para vivir una vida de santidad en la expectativa de Su glorioso retorno.

3. Brit Hadasháh: 1 Corintios 15:51-52

Texto Arameo Fonética Siríaca Oriental Traducción Palabra por Palabra

ⲀⲀ	Ha	He aquí
ⲀⲀⲀ	amar	digo
ⲀⲀⲀ	ana	yo
ⲀⲀⲀⲀ	l'kon	a vosotros
ⲀⲀⲀⲀ	ra'za	un misterio
ⲀⲀⲀⲀ	d'kul'lan	que todos nosotros
ⲀⲀ	la	no
ⲀⲀⲀⲀ	ned'makh	dormiremos
ⲀⲀⲀⲀⲀⲀ	khlaf'nan	en lugar de (cambiaremos)
ⲀⲀⲀⲀⲀⲀ	w'ay'tin	y somos
ⲀⲀⲀⲀⲀⲀ	khlaf'nan	cambiados
ⲀⲀⲀⲀⲀ	b'sha'ta	en un momento
ⲀⲀⲀⲀⲀⲀ	w'b'ram'sha	y en un parpadear
ⲀⲀⲀⲀ	ayn'a	de ojo
ⲀⲀⲀⲀⲀ	b'qarna	a la trompeta
ⲀⲀⲀⲀⲀⲀ	akh'ray'ta	final
ⲀⲀⲀⲀ	net'qa	sonará
ⲀⲀⲀ	gir	porque

Texto Arameo Fonética Siríaca Oriental Traducción Palabra por Palabra

ܘܢܐܩܘܡܘܢ	w'na'qum'un	y se levantarán
ܡܝܬܐ	may'ta	los muertos
ܕܠܐ	d'la	sin
ܚܒܘܠܐ	khab'la	corrupción
ܘܚܘܢܐܢ	w'kha'nan	y nosotros
ܢܬܚܘܠܐܦ	net'kha'laf	seremos cambiados

Traducción Literal al Español:

He aquí, yo os digo un misterio: No todos dormiremos, pero todos seremos cambiados, en un momento, en un parpadear de ojo, a la trompeta final; porque sonará, y los muertos se levantarán sin corrupción, y nosotros seremos cambiados.

Comentarios exhaustivos:

Este pasaje en 1 Corintios 15:51-52 es una revelación profunda de la transformación final de los creyentes en Yeshúa haMashíaj. Shaul (Pablo) introduce un “misterio” (ܠܦܘܠܘܬܐ - ra'za en arameo), un secreto divino que no había sido revelado previamente, sobre la naturaleza de la resurrección y la transformación de aquellos que estén vivos al final de los tiempos. No todos los creyentes experimentarán la muerte física, pero todos pasarán por una transformación instantánea. La frase “en un momento, en un parpadear de ojo” (ܘܢܐܩܘܡܘܢ ܘܢܬܚܘܠܐܦ ܘܢܬܘܪܐܢ) enfatiza la velocidad y la sobrenaturalidad de este evento. La señal que marcará este acontecimiento es el sonido de “la trompeta final” (ܬܘܪܘܒܐ ܕܘܠܘܝܐ), una alusión a los shofares que se tocaban en el Sinaí, en Yom Teruáh, y en la guerra, para convocar y anunciar eventos significativos. Esta trompeta es el llamado final de Elohím, marcando el clímax del plan redentor. Los muertos en el Mesías se levantarán primero, y sus cuerpos serán transformados de corruptibles a incorruptibles, de mortales a inmortales. Luego, aquellos que estén vivos también serán cambiados, sin necesidad de experimentar la muerte. Esta transformación física es esencial para que los creyentes puedan heredar el Reino de Elohím, ya que “carne y sangre no pueden heredar el reino de Elohím” (1 Corintios 15:50). El cuerpo resucitado o transformado será un cuerpo espiritual, adaptado para la eternidad y la vida con el Eterno.

Conexión con la Toráh y Haftaráh:

La Parashá Behaalotjá describe cómo Israel era guiado por la nube de gloria de Elohím y cómo las trompetas de plata (ܬܘܪܘܒܐ ܕܘܠܘܝܐ) se utilizaban para convocar a la asamblea, dar la señal para viajar, y anunciar la guerra o las festividades. Estas trompetas eran instrumentos de comunicación divina y de organización para el pueblo. En 1 Corintios 15:52, la “trompeta final” (ܬܘܪܘܒܐ ܕܘܠܘܝܐ) se conecta

5. Estudio, comentarios y conexiones proféticas

La Aliyáh 4 de Parashá Behaalotjá, Números 9:15-10:10, detalla la guía divina de Israel a través de la nube y el fuego, y la institución de las trompetas de plata para la convocatoria y la marcha. Esta sección es rica en simbolismo y prefiguraciones mesiánicas.

Comentarios Rabínicos:

Los comentaristas rabínicos enfatizan la constante providencia de Adonái a través de la nube de gloria (Anán Hakavod). El Rashí comenta que la nube se levantaba de la tienda del testimonio (el Lugar Santísimo dentro del Mishkán) y solo entonces el pueblo se movía, indicando la primacía de la voluntad divina. La duración del reposo de la nube, ya fueran días o meses, era una prueba de la paciencia y obediencia de Israel (Sifrei Bamidbar 73). El significado de las trompetas de plata es también central. El Ibn Ezra señala que las trompetas eran de una sola pieza (mikshah), simbolizando la unidad de Israel y la voz unificada de Elohim. Eran usadas tanto para la paz (convocar a la asamblea) como para la guerra (dar alarma), lo que refleja la autoridad total de Elohim sobre todos los aspectos de la vida de Israel. Maimónides, en sus leyes sobre las trompetas, subraya que el toque de alarma en la guerra es una mitzvá positiva cuyo propósito es que el pueblo clame a Elohim y recuerde Su poder, lo que a su vez despierta el corazón a la arrepentimiento. Esto va más allá de una simple señal militar; es un acto de fe.

Comentario Judío Mesiánico:

La columna de nube y fuego es una prefiguración directa de Yeshúa haMashíaj. Él es la manifestación visible de la Shekináh de Elohim entre nosotros. Juan 1:14 declara: "La Palabra se hizo carne y habitó (tabernaculizó) entre nosotros, y vimos Su gloria, gloria como del unigénito del Padre, lleno de gracia y de verdad". La palabra griega "habitó" (eskēnōsen) se relaciona con la palabra Mishkán (Tabernáculo), indicando que Yeshúa es el Mishkán viviente, el lugar donde la gloria de Elohim reside. Así como la nube guiaba a Israel, Yeshúa guía a Su Kehiláh.

Las trompetas de plata también tienen un profundo significado mesiánico. El número dos (בבבבבב) puede simbolizar el doble testimonio (la Toráh y los Profetas, o el testimonio de la Encarnación de Yeshúa y Su segunda venida). En el Brit Hadasháh, el sonido de la trompeta se asocia con el regreso de Yeshúa (1 Tesalonicenses 4:16) y la resurrección de los muertos (1 Corintios 15:52). La "trompeta final" de 1 Corintios 15:52 conecta con el shofar de Yom Teruáh, una fiesta que apunta al retorno de Yeshúa y la resurrección de los justos. Las trompetas, al ser usadas para la guerra, también simbolizan la victoria de Yeshúa sobre las fuerzas del mal. Él es el que da la señal para la batalla final y para la redención de Su pueblo. El sonido de las

trompetas para convocar a la asamblea anticipa la reunión de los escogidos por Yeshúa.

Notas de los primeros siglos:

Los Padres de la Kehiláh primitiva y los escritos nazarenos veían la nube de gloria como una manifestación del Ruaj Hakodesh y, en última instancia, del mismo Yeshúa. Ignacio de Antioquía, por ejemplo, hablaba de la presencia de Yeshúa guiando a Su pueblo. La Didajé, aunque no explícitamente, resalta la importancia de la reunión de la comunidad, un eco de la convocatoria por las trompetas. Los escritos de Josefo y Filón de Alejandría, aunque no mesiánicos, proporcionan contexto histórico y una apreciación de la función de las trompetas en la vida judía, destacando su rol en la liturgia y la movilización militar. Estos escritos muestran que la tradición de interpretar estos elementos como señales divinas era extendida.

Aplicación Espiritual:

La vida del creyente debe ser un caminar constante guiado por la presencia de Elohím, así como Israel fue guiado por la nube. Debemos estar atentos a las señales de Yeshúa, discerniendo Su voluntad para saber cuándo avanzar y cuándo detenernos. Las “trompetas” espirituales nos llaman a la unidad en la Kehiláh, a la preparación para la batalla espiritual, y a la celebración de la redención que Yeshúa ha obrado y obrará. Nuestra obediencia a Su voz nos asegura Su protección y victoria. En medio de las batallas de la vida, el clamor a Elohím (representado por el toque de alarma) trae Su salvación. Además, la alegría y la celebración en las festividades nos recuerdan el gozo que Yeshúa nos ha dado y la importancia de un corazón agradecido en nuestra adoración.

Anotaciones gramaticales, léxicas y Guematría:

- אָנָן (Anán - Nube): Este término, más allá de su significado literal, representa la manifestación de la presencia de Elohím (Shekináh). En la Guematría, Anán (אָנָן) tiene un valor numérico de $70+50+50=170$. Es un símbolo de la cercanía de Elohím.
- חַצּוֹצְרוֹת (Hatzotzrot - Trompetas): Estas dos trompetas de plata son únicas y su fabricación “mikshah” (מִקְשָׁה - labrada a martillo, de una sola pieza) sugiere su singularidad y pureza. La dualidad de las trompetas (dos) en la Guematría puede referirse al testimonio doble. La palabra Hatzotzra (חַצּוֹצְרוֹת) tiene un valor de $8+90+6+90+70+200+5=469$. El término mikshah (מִקְשָׁה) también puede implicar la perfección y pureza del material.
- תְּרוּעָה (Teru'ah - Toque de alarma): Este toque era un sonido de guerra, pero también de júbilo y clamor. La raíz rua (תְּרוּעָה) significa “romper el silencio con un sonido fuerte”, “gritar”. En un contexto espiritual, es un clamor a

Elohím.

- פִּי אֲדֹנָי (Al-pi Adonái - Según la boca de Adonái): Esta frase se repite, enfatizando la dependencia absoluta de Israel de la guía divina. La “boca de Adonái” es una metonimia para Su palabra y mandato, destacando Su autoridad soberana.

6. Análisis Profundo de la Aliyáh

La Aliyáh 4 de Parashá Behaalotjá (Números 9:15-10:10) se centra en la guía divina para el pueblo de Israel en su travesía por el desierto. Esta sección se divide en dos temas principales: la dirección por la nube de gloria (Shekináh) y la institución de las trompetas de plata.

En primer lugar, se describe cómo la nube de Elohím cubría el Mishkán de día y se manifestaba como fuego de noche (Números 9:15-16). Este fenómeno no era estático; su movimiento dictaba el viaje y el reposo de todo el campamento de Israel. La obediencia a esta señal era absoluta: “Según el mandato de Adonái viajaban, y según el mandato de Adonái acamparon” (Números 9:18). Esta dependencia total de la señal divina subraya la naturaleza teocrática del gobierno de Israel. No había decisiones humanas autónomas respecto a la movilidad del pueblo; todo dependía de la voluntad revelada de Elohím. Esto no solo garantizaba la protección divina, sino que también reforzaba la fe y la confianza del pueblo en Su liderazgo. La duración de la estancia de la nube, ya fueran días, meses o incluso solo una noche, probaba la paciencia y la sumisión de Israel, mostrando que su voluntad debía estar completamente alineada con la de Adonái.

En segundo lugar, Elohím instruye a Moshé para que fabrique dos trompetas de plata (Números 10:1-2). Estas trompetas tenían múltiples propósitos: convocar a la asamblea, tanto a todo el pueblo como solo a los príncipes (Números 10:3-4), y dar la señal para la marcha de los campamentos, con diferentes toques para las divisiones del este y del sur (Números 10:5-6). Es crucial notar que para la reunión de la asamblea, el toque era distinto del “toque de alarma” (שֹׁמְרֵי הַמִּשְׁכָּן) usado para el movimiento del campamento (Números 10:7). Además, las trompetas debían ser tocadas por los sacerdotes, los hijos de Aharón (Números 10:8), lo que les confería un carácter sagrado y oficial. Las trompetas también se usarían en la guerra para que Elohím se acordara de ellos y los salvara (Números 10:9), y en tiempos de alegría, festividades y Rosh Jodesh (comienzos de meses) para las ofrendas quemadas y los sacrificios de paz, sirviendo como un memorial ante Elohím (Números 10:10).

Análisis y Comentario Judío y Mesiánico:

Desde una perspectiva judía, la nube y el fuego son manifestaciones de la Shekináh,

la presencia inmanente de Elohím. Son un recordatorio constante de Su cuidado y cercanía, un milagro diario que sostenía al pueblo en el desierto. Las trompetas, por su parte, simbolizan la voz de Elohím que se comunica con Su pueblo a través de Sus siervos (los sacerdotes). Cada sonido tenía un significado preciso y requería una respuesta inmediata y disciplinada. Este sistema aseguraba el orden y la unidad en un campamento de millones de personas. El hecho de que fueran de plata, un metal puro y maleable, puede aludir a la pureza y la capacidad de la palabra de Elohím para moldear al pueblo.

Desde una perspectiva mesiánica, la columna de nube y fuego es una prefiguración clara de Yeshúa haMashíaj. Él es Emanuel, “Elohím con nosotros”, la manifestación suprema de la Shekináh. Él guio a Su pueblo en el desierto, y Él guía a Su Kehiláh en su peregrinaje espiritual. La gloria que se vio en el Mishkán se manifestó en Yeshúa (Juan 1:14). Las trompetas también tienen un fuerte eco mesiánico. Yeshúa es la “voz de la trompeta” (Apocalipsis 1:10), y Su regreso se anunciará con el sonido de la “trompeta final” (1 Corintios 15:52; 1 Tesalonicenses 4:16). Este toque de trompeta no solo será una señal para el viaje final de la Kehiláh, sino también un llamado a la resurrección de los justos. El uso de las trompetas en la guerra para el “recordatorio” delante de Adonái, implica que en Yeshúa encontramos nuestra salvación y victoria en las batallas espirituales. Su intercesión y Su obra son nuestro memorial ante el Padre. Las trompetas en las festividades, que son “sombra de lo que ha de venir” (Colosenses 2:16-17), se cumplen en Yeshúa como el centro de nuestra alegría y adoración. La celebración de las festividades en el Mesías nos conecta con Su obra redentora y nos lleva a ofrecer sacrificios de alabanza y paz a Elohím a través de Él.

La Aliyáh 4, por lo tanto, no es solo un relato de instrucciones antiguas, sino una rica fuente de tipologías y patrones que apuntan a la obra y persona de Yeshúa haMashíaj, quien es la guía, la voz y la victoria de Su pueblo.

7. Tema Más Relevante de la Aliyáh

El tema central más relevante de esta Aliyáh es la **dependencia absoluta de Israel en la guía y dirección de Adonái para su viaje y su vida en el desierto, manifestada a través de la nube de gloria y las trompetas divinas.** Este tema es crucial en el contexto de la Toráh porque establece el principio fundamental de la soberanía de Elohím sobre Su pueblo y la necesidad de una obediencia incondicional. Israel, como nación recién liberada de la esclavitud, necesitaba aprender a confiar plenamente en Adonái para cada paso de su existencia. La nube (anán) y el fuego (esh) que cubrían el Mishkán no eran fenómenos naturales ordinarios; eran la manifestación visible y constante de la presencia de la Shekináh de Elohím, indicando cuándo debían moverse (□□□□□□) y cuándo debían acampar (□□□□□□).

Esta guía no solo los protegía físicamente, sino que también era una prueba de su fe y paciencia.

Complementando la guía visual de la nube, las trompetas de plata (שופרות) servían como un sistema de comunicación audible de la voluntad de Elohim. Sus diferentes toques no solo convocaban al pueblo o a los líderes, sino que también señalaban el inicio de los viajes, las formaciones militares y las celebraciones. Este sistema dual de guía (visual y audible) garantizaba que el pueblo tuviera una dirección clara en todo momento, subrayando que cada aspecto de su vida, desde lo más mundano (el movimiento del campamento) hasta lo más sagrado (las festividades y el culto), estaba bajo la dirección directa de Adonái. Es un recordatorio de que la vida del pueblo de Elohim no se basa en estrategias humanas o en la lógica mundana, sino en la obediencia a la voz divina.

Este tema se relaciona profundamente con las enseñanzas y la obra de Yeshúa haMashíaj en el Brit Hadasháh, demostrando una continuidad esencial entre la Toráh y el Brit Hadasháh.

- **Yeshúa como la Shekináh (Gloria Manifestada):** Así como la nube y el fuego representaban la presencia de Elohim en el desierto, Yeshúa es la encarnación de la Shekináh. Juan 1:14 declara que “la Palabra se hizo carne y habitó (tabernaculizó) entre nosotros, y vimos Su gloria”. Yeshúa es la manifestación visible del Adonái en medio de Su pueblo, la guía perfecta que no solo indica el camino, sino que es el camino (Juan 14:6). Su vida, muerte y resurrección son la manifestación más alta de la voluntad de Elohim para la redención de la humanidad, y Su Ruaj HaKodesh es la guía constante para los creyentes hoy en día, de manera similar a la nube que guiaba a Israel.
- **Yeshúa como la Voz de la Trompeta:** Las trompetas de plata, que convocaban y dirigían a Israel, prefiguran la voz de Yeshúa y los eventos escatológicos asociados con ella. En 1 Tesalonicenses 4:16, se nos dice que “el Adon mismo descenderá del cielo con voz de mando, con voz de arcángel y con trompeta de Elohim, y los muertos en el Mesías resucitarán primero”. La “trompeta final” de 1 Corintios 15:52 marca la resurrección y transformación de los creyentes. Yeshúa es la voz que convoca a Su Kehiláh, el sonido que marca la culminación de la redención. Su autoridad es la que ordena cada movimiento y la que dirige la vida de los creyentes hacia Su Reino eterno.
- **Obediencia y Fe:** La obediencia de Israel a la nube era una demostración de su fe. De la misma manera, la vida del creyente en Yeshúa se caracteriza por la fe y la obediencia a Su palabra. Yeshúa mismo dijo: “Si me amáis, guardad Mis mandamientos” (Juan 14:15). Esta obediencia no es por mérito, sino una respuesta a la guía y el amor de Elohim. La confianza en Yeshúa nos permite avanzar en nuestro caminar, sabiendo que Él nos dirige.

Conexión Temática con los Moedim de Elohim:

La Aliyáh 4 se conecta temáticamente con los Moedim (tiempos señalados o festividades) de Elohim de varias maneras:

- **Yom Teruáh (Día de Aclamación o Trompetas):** La instrucción de tocar las trompetas para la guerra y las festividades, especialmente el “toque de alarma” (שופר שופר שופר), se relaciona directamente con Yom Teruáh. Esta fiesta, celebrada con el sonido del shofar (que cumple una función similar a las trompetas en el templo y la guerra), es un llamado al despertar espiritual, al arrepentimiento y a la preparación para el juicio venidero. Proféticamente, Yom Teruáh apunta a la segunda venida de Yeshúa y la reunión de Su pueblo, un evento que será acompañado por el sonido de la gran trompeta. Así, las trompetas de Números 10 no solo eran para la guía terrenal de Israel, sino que también apuntan a un evento escatológico de reunión y juicio bajo el liderazgo de Mashíaj.
- **Sucot (Fiesta de las Cabañas):** La nube de gloria que cubría el Mishkán y guiaba a Israel es un recordatorio de la provisión y protección de Elohim durante su peregrinaje en el desierto. Sucot celebra la protección de Elohim mientras Israel habitó en tabernáculos o cabañas en el desierto. La permanencia de la nube sobre el Mishkán simboliza la morada de Elohim entre Su pueblo, un tema central de Sucot. En el futuro, Yeshúa tabernaculizará (Juan 1:14) entre Su pueblo de forma plena en el Reino Mesianico, un cumplimiento glorioso de la protección y provisión de Sucot. La Haftaráh de Zacarías 14:16-21, leída en Sucot, profetiza que todas las naciones subirán a Yerushalayim para celebrar esta fiesta, reconociendo la soberanía de Elohim y la presencia de Su Rey.

Así, la guía divina por la nube y las trompetas no es solo un relato histórico, sino un patrón redentor que culmina en la persona y obra de Yeshúa haMashíaj, quien es la presencia divina, la voz que llama y la victoria segura de Su pueblo, y cuya venida y reino final se asocian con el sonido de las trompetas y la manifestación plena de la Shekináh.

8. Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyah

La Aliyáh 4 de Parashá Behaalotjá, Números 9:15-10:10, es rica en simbolismo mesiánico, revelando a Yeshúa haMashíaj a través de diversas figuras y patrones.

Tipos (Tipologías):

- **La Columna de Nube y Fuego:** Esta manifestación de la Shekináh (la presencia de Elohim) que guiaba a Israel en el desierto es un claro tipo de Yeshúa haMashíaj. Así como la nube y el fuego eran la manifestación visible de

Adonái entre Su pueblo, Yeshúa es la encarnación de Elohím, el “Verbo hecho carne” que “tabernaculizó (σκηνώω - *skēnoō*) entre nosotros” (Juan 1:14). Él es la luz que guía en la oscuridad y la presencia que protege del calor y la adversidad (Isaías 4:5-6 en la Haftaráh también habla de una nube y fuego sobre Tzión, una profecía del Reino Mesiánico).

- **Las Trompetas de Plata:** Estas trompetas, ordenadas por Elohím para la convocatoria, la dirección de viaje, la guerra y la celebración, son un tipo de la voz de Yeshúa y de los eventos escatológicos asociados con Su retorno. La “trompeta final” (1 Corintios 15:52) y la “trompeta de Elohím” (1 Tesalonicenses 4:16) en el Brit Hadasháh son el cumplimiento de la función de estas trompetas del desierto, anunciando la resurrección de los muertos en el Mesías y la reunión de Su Kehiláh.

Sombras (Tzelalim):

La constante dependencia de Israel en la nube y las trompetas para cada movimiento es una sombra de la absoluta dependencia que la Kehiláh de Yeshúa debe tener en Su guía y autoridad. Cada toque de trompeta prefiguraba la voz de Yeshúa que llama, instruye y dirige a Su pueblo. Las señales que guiaban a Israel en el desierto son sombras de la dirección del Ruaj HaKodesh que hoy nos guía a los creyentes.

Figuras:

- **El Liderazgo de la Nube:** La nube no solo indicaba el camino, sino que personificaba el liderazgo directo de Elohím. Esta figura apunta a Yeshúa como el líder supremo de Su pueblo (Hebreos 2:10).
- **El Sonido de la Trompeta:** El sonido claro y distintivo de las trompetas es una figura de la voz autoritativa de Yeshúa, que convoca, advierte y declara Su voluntad.

Patrones Redentores (Tavnitot):

El patrón de Elohím proporcionando una guía visible y audible para el viaje de Su pueblo a través del desierto, con el fin de llevarlos a la tierra prometida, es un patrón redentor. Este patrón se repite y culmina en Yeshúa, quien nos guía a través del “desierto” de este mundo hacia la “patria celestial” (Hebreos 11:13-16). La salvación de los enemigos en la guerra al sonar las trompetas (Números 10:9) establece un patrón de victoria divina obtenida a través de la obediencia a la señal de Elohím, lo cual se cumple en Yeshúa, quien nos da la victoria sobre el pecado y la muerte.

Nombres y Títulos Proféticos:

Aunque no hay nombres o títulos directos de Yeshúa en esta Aliyáh, los roles de

“Guía” y “Convocador” que asume la nube y las trompetas son títulos funcionales que se aplican a Yeshúa. La “Gloria de Adonái” manifestada en la nube es un atributo que Yeshúa comparte (Juan 1:14).

Eventos Simbólicos:

- **El viaje y el campamento según la nube:** Simboliza la vida de fe y obediencia de los creyentes, que se mueven y se detienen según la dirección del Ruaj HaKodesh.
- **El toque de alarma en la guerra:** Simboliza la oración y el clamor de los creyentes a Elohim en medio de las batallas espirituales, sabiendo que Yeshúa es quien pelea por ellos. El recuerdo de Elohim (*ve'nizkartem*) implica una relación de pacto y una intervención activa de Elohim en favor de Su pueblo.

Análisis Lingüístico:

La repetición de la frase “אל-פי אדונאי” (al-pi Adonái - “según la boca de Adonái”) subraya la autoridad absoluta y la fuente divina de la dirección. Esto lingüísticamente apunta a la Palabra de Elohim (Yeshúa), que es la fuente de toda dirección verdadera.

Midrashim Mesiánicos:

Aunque no hay midrashim mesiánicos directos en esta Aliyáh que apunten a Yeshúa, la tradición judía en general ha meditado sobre la omnipresencia de la Shekináh y la voz de Elohim en el desierto. Estos midrashim enfatizan la relación íntima entre Elohim y Su pueblo, una relación que se ve perfectamente encarnada en Yeshúa.

Cumplimientos Tipológicos en el Brit Hadasháh:

- **Guía de la Nube:** Yeshúa es nuestra guía constante. Él dijo: “Yo soy el camino, la verdad y la vida” (Juan 14:6).
- **Trompeta para la Convocación:** Yeshúa “reunirá a Sus escogidos de los cuatro vientos” (Mateo 24:31) al sonido de la gran trompeta.
- **Trompeta para la Guerra:** Yeshúa es el capitán de los ejércitos de Elohim, y el clamor a Él en la batalla nos asegura la victoria (Apocalipsis 19:11-16).
- **Trompeta para la Celebración:** En el Reino de Yeshúa, habrá gozo y celebración perpetua, un cumplimiento de los toques de trompeta en las festividades.

Paralelismos Temáticos:

La Aliyáh establece un paralelismo entre la dependencia de Israel de la Shekináh y

las trompetas, y la dependencia de los creyentes de Yeshúa haMashíaj. Así como la nube era el centro alrededor del cual se organizaba Israel, Yeshúa es el centro de la vida de la Kehiláh. Su voz, como el sonido de las trompetas, es la que nos guía y nos prepara para Su regreso glorioso.

9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

Esta Aliyáh, Números 9:15-10:10, es fundamental para entender la guía divina en el desierto y el rol de los instrumentos sagrados.

Midrashim Relevantes:

- **Midrash Rabbah Bamidbar 13:6-8:** Este Midrash elabora sobre la nube de gloria, enfatizando que su movimiento era una señal inequívoca de la voluntad de Elohím. Se dice que el viaje y el reposo no dependían de la conveniencia de los hijos de Israel, sino únicamente del mandato divino. La nube no solo señalaba la dirección, sino que también allanaba el camino, aplastando serpientes y escorpiones, y limpiando el terreno para que el viaje fuera seguro. Esto profundiza la comprensión de la providencia y protección de Elohím, no solo como una guía pasiva, sino como una presencia activa que cuida a Su pueblo en cada detalle. La obediencia del pueblo a esta señal se presenta como un acto de fe supremo.
- **Midrash Tanhuma, Behaalotjá 8:** Se discute la importancia de las trompetas de plata. Se resalta que, a diferencia del shofar (cuerno de carnero), que es un instrumento natural y primitivo, las trompetas de plata eran fabricadas (*mikshah*), representando la intervención divina en la creación de herramientas para Su propósito. Las dos trompetas se interpretan a veces como símbolos de Moshé y Aharón, o de la Toráh escrita y la Toráh oral, que juntas dirigen al pueblo. Su sonido, al ser “oído por Elohím” en la guerra, no era solo para el hombre, sino para invocar la atención divina, demostrando la naturaleza relacional de la mitzvá.

Targumim:

- **Targum Onkelos (Números 9:15-10:10):** Este Targum, una traducción aramea del texto hebreo, mantiene una interpretación bastante literal del pasaje, pero a menudo añade claridad donde el hebreo es conciso. Por ejemplo, en 9:15, al describir la nube, a veces puede usar frases que enfatizan la naturaleza milagrosa de la nube como “la gloria de la Shekináh de Adonái”. En 10:9, sobre el toque de las trompetas en la guerra, Onkelos traduce “y seréis recordados ante el Adonái vuestro Elohím, y seréis salvados de vuestros enemigos”, lo cual subraya la conexión directa entre la acción (el toque) y la intervención divina (el recuerdo y la salvación).

- **Targum Yonatán (Números 9:15-10:10):** Este Targum es más expansivo y a menudo incluye material midráshico. Por ejemplo, al describir la nube, Targum Yonatán puede añadir detalles sobre cómo la nube “alisaba las montañas y llenaba los valles” para el paso de Israel, lo que refuerza la idea de la providencia milagrosa de Elohim. Respecto a las trompetas, el Targum Yonatán puede elaborar sobre el tipo de sonido y su significado específico, añadiendo que “sus sonidos se oirán hasta los cielos” cuando se tocan en la guerra, lo que intensifica la noción de un llamado directo a la atención de Elohim. También puede especificar que los sacerdotes tocaban las trompetas con “inspiración del Ruaj HaKodesh”.

Textos Fuentes:

- **Filón de Alejandría, *De Vita Mosis II*, 185-231:** Aunque Filón es más alegórico, su descripción de la nube y el maná como símbolos de la providencia divina es relevante. Interpreta la nube como el “Logos” (Palabra/Razón) divino que guía al pueblo, lo que puede ser visto como un puente filosófico hacia la concepción del Mesías como el Logos en el Brit Hadasháh. Sobre las trompetas, Filón podría haberlas interpretado como símbolos de proclamación divina o de la razón que organiza el cosmos.
- **Flavio Josefo, *Antigüedades Judías III*, 8, 4-7:** Josefo, como historiador, describe el sistema de la nube y las trompetas de forma más pragmática. Él valida la funcionalidad de las trompetas para un campamento tan grande como el de Israel, detallando cómo los diferentes toques eran esenciales para mantener el orden. Aunque no es teológico, su descripción apoya la historicidad y la necesidad de tales instrucciones.

Apócrifos:

Mientras que esta Aliyáh no tiene referencias directas en libros apócrifos en el sentido de que los complementen o arrojen luz sobre el texto de manera única, el tema general de la guía divina y la obediencia al pacto es recurrente en muchos de ellos. Libros como Sirácides (Eclesiástico) o Jubileos a menudo enfatizan la importancia de la ley y la fidelidad a Elohim, lo que se alinea con el principio de seguir la guía de la nube y las trompetas. La idea de la intercesión y la necesidad de recordar las obras de Elohim en tiempos de guerra (como se menciona con las trompetas) también es un tema en ciertos textos apócrifos que resaltan la oración y la confianza en la providencia divina. Sin embargo, no hay material apócrifo específico que altere o añada una nueva dimensión exegética a este pasaje particular.

10. Mandamientos Encontrados o principios y valores

En la Aliyáh 4 de Parashá Behaalotjá (Números 9:15-10:10), se encuentran varios mandamientos, principios y valores que son fundamentales para la vida del pueblo de Elohím, tanto en el pasado como en el presente, con implicaciones significativas para el Brit Hadasháh.

Mandamientos (Mitzvot):

1. **Obediencia a la Guía Divina (Números 9:17-23):** Aunque no es un mandamiento en forma de “harás/no harás”, el pasaje establece un principio normativo: Israel debe moverse y acampar *únicamente* según la señal de la nube de Elohím, que se transformaba en fuego por la noche. Esto se expresa con la repetida frase “סָמְכוּ אֶת-אֲוֶנֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת-אֲוֶנֶת הָאָרֶץ” (“según el mandato de Adonái viajaban, y según el mandato de Adonái acamparon”).
 - **Aplicación en el Brit Hadasháh:** Este principio se traduce en la absoluta dependencia del creyente en la guía del Ruaj HaKodesh. Yeshúa dijo: “Mis ovejas oyen Mi voz, y Yo las conozco, y me siguen” (Juan 10:27). El Ruaj Hakodesh, el Consolador prometido (Juan 14:26), guía a los creyentes a toda verdad. La vida del seguidor de Yeshúa no se rige por la conveniencia personal o la sabiduría humana, sino por la dirección de Elohím a través de Su Palabra y Su Ruaj.
2. **Fabricación y Uso de las Trompetas de Plata (Números 10:1-10):**
 - **Mandato de Construcción:** “Haz para ti dos trompetas de plata” (Números 10:2). Esto implica la instrucción de crear instrumentos específicos para propósitos divinos.
 - **Mandato de Convocatoria:** Las trompetas debían ser usadas para convocar a la asamblea entera o a los príncipes (Números 10:3-4).
 - **Mandato de Señal para Viaje:** Se establecían toques específicos para que los campamentos se movieran (Números 10:5-6).
 - **Mandato de Toque Sacerdotal:** Los sacerdotes, hijos de Aharón, eran los únicos autorizados para tocar las trompetas (Números 10:8).
 - **Mandato para la Guerra:** Se debían tocar las trompetas en la guerra para “ser recordados delante de Adonái vuestro Elohím” y ser salvados (Números 10:9).
 - **Mandato para las Celebraciones:** Las trompetas debían ser usadas en los días de alegría, en las festividades y en los Rosh Jodesh (comienzos de meses) sobre las ofrendas (Números 10:10).
 - **Aplicación en el Brit Hadasháh:** El principio subyacente de las trompetas es la importancia de la comunicación divina y la respuesta del pueblo.
 - **La Voz del Mesías:** Yeshúa es la voz que convoca a Su Kehiláh

(Mateo 24:31; Juan 10:3-4). El “sonido de la trompeta” en el Brit Hadasháh es un símbolo de Su autoridad y de Su regreso.

- **Unidad y Orden en la Kehiláh:** Así como las trompetas traían orden al campamento, la comunicación clara de la palabra de Yeshúa y el liderazgo en la Kehiláh deben fomentar la unidad y el orden (1 Corintios 14:33).
- **Oración y Clamor en la Batalla Espiritual:** El toque de trompeta en la guerra se interpreta espiritualmente como un llamado a la oración y la confianza en Elohim en medio de las batallas espirituales (Efesios 6:18). La promesa de ser “recordados” ante Elohim se cumple en la intercesión de Yeshúa por nosotros (Hebreos 7:25).
- **Gozo y Alabanza en las Festividades Mesiánicas:** La celebración con trompetas en las festividades se cumple en la adoración y el gozo de los creyentes en Yeshúa. Las fiestas de Elohim tienen su plenitud en Yeshúa (Colosenses 2:16-17), y la alabanza a Él es nuestro “sacrificio de paz” y “memorial” ante Elohim (Hebreos 13:15).

Principios y Valores:

- **Soberanía Divina:** Elohim es quien dirige cada paso de Su pueblo. Su voluntad es suprema.
- **Fidelidad de Elohim:** La constante presencia de la nube es un testimonio de la fidelidad de Elohim a Su pacto y Su promesa de estar con Su pueblo.
- **Unidad y Disciplina:** El sistema de la nube y las trompetas fomentaba la unidad y la disciplina en un campamento masivo, donde cada tribu y familia debía moverse al unísono.
- **Confianza y Paciencia:** La necesidad de esperar la señal de la nube, sin importar el tiempo, cultivaba la confianza y la paciencia en el liderazgo de Elohim.
- **Memorial y Recuerdo:** El uso de las trompetas para festividades y ofrendas asegura que el pueblo siempre recuerde la provisión y salvación de Elohim.

En resumen, esta Aliyáh establece un modelo de vida de fe y obediencia donde Elohim es la única fuente de dirección y autoridad. Estos principios se magnifican y se cumplen en la persona de Yeshúa haMashíaj, quien es la manifestación visible de Elohim, la voz que nos guía y la base de nuestra victoria y alegría eterna.

11. Preguntas de Reflexión

1. ¿Cómo el patrón de la nube de gloria y el fuego en el Mishkán, que dictaba el movimiento y reposo de Israel, desafía nuestra tendencia a depender de nuestra propia planificación y conocimiento en lugar de la guía de Elohim en nuestra

vida diaria?

2. Las trompetas de plata tenían funciones duales: convocar a la asamblea y dar la señal para la guerra. ¿De qué manera esta dualidad refleja la naturaleza del llamado de Yeshúa haMashíaj a Su Kehiláh, tanto para la unidad y la adoración como para la batalla espiritual?
3. El toque de trompeta en la guerra era para que Israel fuera “recordado delante de Adonái” y salvado. ¿Cómo esta idea de ser “recordados” por Elohim en momentos de conflicto se conecta con la obra intercesora de Yeshúa haMashíaj a nuestro favor?
4. Si las trompetas eran tocadas por los sacerdotes en el contexto del Mishkán, ¿qué implicaciones tiene esto para el sacerdocio de los creyentes en el Brit Hadasháh y nuestro papel en proclamar la verdad y participar en la adoración?
5. Considerando que Israel tuvo que acampar por períodos largos o cortos según la nube, ¿cómo cultivamos la paciencia y la fe para esperar el tiempo de Elohim en nuestra vida, especialmente cuando las circunstancias no se alinean con nuestras expectativas o deseos?

12. Resumen de la Aliyáh

La Aliyáh 4 de Parashá Behaalotjá (Números 9:15-10:10) detalla la forma en que Adonái guio a los hijos de Israel durante su travesía por el desierto, y establece el sistema de comunicación divina a través de las trompetas de plata.

Primero, el texto describe la presencia constante de la Shekináh de Elohim sobre el Mishkán (Tabernáculo) en forma de una nube durante el día y una columna de fuego durante la noche. Esta manifestación divina no era meramente simbólica, sino que actuaba como la guía principal para el pueblo. Israel se movía o acampaba exclusivamente de acuerdo con el movimiento de esta nube de gloria, sin importar la duración de la estancia, ya fueran días, meses o solo una noche. Esta dependencia total de la señal divina enfatiza la soberanía de Elohim y la necesidad de la obediencia incondicional de Su pueblo. El principio es claro: la vida de Israel en el desierto estaba completamente supeditada a la voluntad revelada de Adonái.

En segundo lugar, Elohim instruye a Moshé para que fabrique dos trompetas de plata labradas a martillo. Estas trompetas tenían funciones cruciales y multifacéticas. Eran utilizados para convocar a toda la asamblea o solo a los príncipes a la entrada de la Tienda del Encuentro. También servían como señales para el movimiento de los campamentos, con diferentes toques para indicar qué divisiones debían avanzar. Un toque de alarma específico era para la guerra, con el propósito de que Israel fuera “recordado delante de Adonái vuestro Elohim” y así obtener la salvación de sus enemigos. Además, estas trompetas debían ser usadas por los sacerdotes en los días de alegría, en las festividades y en los Rosh Jodesh

(comienzos de los meses) para acompañar las ofrendas quemadas y los sacrificios de paz, sirviendo como un memorial ante Elohím. Este sistema de trompetas aseguraba la comunicación, el orden y la conexión espiritual entre el pueblo y su Creador.

En Mashíaj, estos elementos encuentran su cumplimiento y significado más profundo. Yeshúa haMashíaj es la manifestación suprema de la Shekináh de Elohím, el “Verbo que tabernaculizó entre nosotros” (Juan 1:14), quien nos guía con Su presencia y Su Ruaj Hakodesh. La “trompeta final” de la que habla el Brit Hadasháh (1 Corintios 15:52; 1 Tesalonicenses 4:16) es la voz de Yeshúa que convocará a los creyentes en Su regreso, marcando la resurrección y la transformación de los cuerpos para la eternidad. La victoria sobre los enemigos en la guerra, anunciada por el sonido de la trompeta, se cumple en la obra redentora de Yeshúa, quien nos da la victoria sobre el pecado, la muerte y las fuerzas del mal. Las celebraciones con trompetas en las festividades anticipan el gozo y la adoración eterna en el Reino Mesiónico, donde Yeshúa es el centro de toda alabanza. Esta Aliyáh, por lo tanto, no solo es un relato histórico, sino una profecía viviente de la guía, la voz y la victoria que nos encontramos plenamente en Yeshúa haMashíaj.

13. Tefilá de la Aliyá

Adonái Eloheinu, Rey del universo, te damos gracias por Tu inquebrantable fidelidad y Tu presencia constante en nuestras vidas. Así como guiaste a Tu pueblo Israel en el desierto con Tu nube de gloria de día y Tu columna de fuego de noche, te pedimos que sigas siendo nuestra guía en cada paso de nuestro caminar. Permítenos confiar plenamente en Tu dirección, aunque no comprendamos Tus tiempos o Tus caminos, sabiendo que Tu voluntad es perfecta.

Padre nuestro, te agradecemos por la sabiduría que nos revela a través de Tu Toráh y por las señales que nos das para discernir Tu voz. Así como las trompetas de plata convocaban a Tu pueblo, llamaban a la guerra y anunciaban la alegría de las festividades, te pedimos que afines nuestros oídos espirituales para escuchar la voz de Yeshúa haMashíaj. Que Su voz nos una como Kehiláh, nos fortalezca en la batalla espiritual contra el Yetzer Hará y las fuerzas del mal, y nos llena de gozo y alabanza en cada celebración de Tu redención.

Te rogamos, Adonái, que en medio de nuestras aflicciones y pruebas, al clamar a Ti como al sonido de la trompeta en la guerra, nos recuerdes y nos salves de nuestros enemigos. Que la obra de Yeshúa haMashíaj en el madero sea nuestro memorial perpetuo delante de Ti, sabiendo que en Él encontramos salvación y victoria. Ayúdanos a vivir cada día en obediencia a Tu voz, preparados para el día glorioso en que la trompeta final suene y Yeshúa regresa para reunirnos contigo para siempre. Que Tu presencia, manifestada en Yeshúa, sea nuestra luz y nuestro refugio eterno. Amén.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes:

<https://torahviviente.com>